



Embassy of the United States of America

Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

Obavještavamo Vas da smo iz Useljeničkog ureda dobili molbu da Vam se odobri vjerenički status. Molimo Vas da pažljivo pročitate sljedeće upute:

1. Ispunite formular DS-160 na sljedećoj web stranici - <https://ceac.state.gov/genniv/>
Vrsta vize za koju aplicirate je K – Fiancee Visa. Nakon što popunite formular, isprintajte potvrdu sa bar kodom, koju ćete donijeti na razgovor sa konzulom.
2. Pribavite sljedeće dokumente:
 - a) Važeći pasoš.
 - b) 1 fotografija na kojima se jasno vidi lice, bez šešira kape ili marame, na svijetloj podlozi.
 - c) U prilogu se nalaze informacije o ljekarima kod kojih trebate uraditi medicinski pregled. Pregled plaćate sami. Pregled je potreban i za svako maloljetno neoženjeno/neudato dijete koje će putovati sa Vama u SAD.
 - d) Original Vašeg rodnog lista, ne stariji od 12 mjeseci.
 - e) Original vjenčanog lista (ako ste prije bili oženjeni), kao i ovjerenu kopiju razvoda braka ili osmrtnice, da biste mogli dokazati da niste sada u zakonskom braku. Ako do sada niste bili vjencani potvrdu da niste u braku. Dokumenti ne smiju biti stariji od 1 mjesec.
 - f) Originalnu potvrdu o nekažnjavanju iz svake zemlje gdje ste živjeli duže od 6 mjeseci nakon navršene 16. godine.
 - ✧ Za Bosnu i Hercegovinu su potrebne dvije potvrde koje izdaju:
 - 1) Ministarstvo unutrašnjih poslova
 - 2) Sud
 - g) Potvrdu o služenju vojnog roka (ako niste služili vojsku, potvrdu da niste služili vojni rok)
 - h) Ako ste bili osuđivani u bilo kojoj zemlji, nabavite o tome ovjerenu potvrdu.
 - i) Ako imate maloljetnu djecu koju vodite sa sobom u SAD, morate za njih nabaviti ovjerenu kopiju rodnog lista, kao i potvrdu o nekažnjavanju ako su starija od 16 godina. Ako ste rastavljeni potrebno je priložiti i sudsku presudu kojom su djeca zakonski povjerena Vama.

- j) Potrebno Vam je garantno pismo (formular Affidavit of Support I-134) od zaručnika/zaručnice iz SAD.
- k) Donesite sva dokumenta kojima ćete pružiti dokaze o postojanju veze sa vašim zaručnikom/zaručnicom (npr. zajedničke slike, pisma, listinge telefonskih računa itd).

Kada sakupite sve potrebne dokumente, idite na sljedeću web stranicu kako bi platili taksu za vizu i zakazali termin <https://ais.usvisa-info.com/en-ba/iv>

Medicinski pregled možete obaviti kod jednog od sljedećih doktora:

Doc. Dr. Bakir Kapetanović
tel. 061 190 530
71000 Sarajevo

Dr. Eldina Čengić
061 700 804
71000 Sarajevo

OBAVEZNO PROČITAJTE BROŠURU O VAŠIM PRAVIMA U AMERICI KOJA JE PRILOŽENA UZ OVE INSTRUKCIJE. TOKOM RAZGOVORA ZA VIZU KONZUL ĆE VAM POSTAVITI PITANJA U VEZI SA SADRŽAJEM BROŠURE!

S poštovanjem,

Ured za Useljeničke vize
Ambasade Sjedinjenih Američkih Država

Informacije o zakonskim pravima dostupnim useljenicima koji su žrtve nasilja u porodici u Sjedinjenim Državama i činjenice o useljenu sa vizom na osnovu braka

Svrha:

Uселjenici su posebno ranjivi jer mnogi ne govore engleski, često su odvojeni od porodice i prijatelja, te možda ne razumiju zakone Sjedinjenih Država. Iz tih razloga, useljenici se često plaše da prijave djela nasilja u porodici policiji ili da potraže druge oblike pomoći. Zbog takvog straha, mnogi useljenici ostaju u vezama u kojima trpe zlostavljanje.

Ova brošura će objasniti šta je to nasilje u porodici, te vas upoznat sa vašim zakonskim pravima u Sjedinjenim Državama. Zakon o regulisanju posredovanja kod međunarodnih brakova (IMBRA)

zahtijeva da Vlada S.A.D. pruži vjerenicima/vjericama i supružnicima koji se useljavaju u Sjedinjene Države informacije o njihovim zakonskim pravima, kao i krivičnu istoriju ili istoriju vezanu za nasilje u porodici njihovih američkih vjerenika/vjericica ili supružnika. Jedan od ciljeva Zakona IMBRA je da vjerenicima/vjericama i supružnicima koji se useljavaju pruži tačne informacije o procesu useljavanja, te kako da dobiju pomoć ukoliko počnu doživljavati zlostavljanje u vezi.

Šta je to nasilje u porodici?

Nasilje u porodici je obazac ponašanja kada jedan partner ili supružnik prijeti drugom partneru ili ga zlostavlja. Zlostavljanje može uključivati fizičku povredu, seksualne odnose pod prisilom, emocionalnu manipulaciju (uključujući izolaciju ili zastrašivanje), te prijetnje vezane za ekonomski ili imigracioni status. Mada su u većini zabilježenih slučajeva nasilja u porodici u pitanju muškarci koji zlostavljaju žene ili djecu, muškarci takođe mogu biti žrtve nasilja u porodici.

Nasilje u porodici može uključivati seksualno napastvovanje, zlostavljanje djece i druga nasilna krivična djela. Seksualno napastvovanje je bilo koja vrsta seksualnog čina na koju ne pristajete, čak ni sa svojim supružnikom, a može ga počiniti bilo ko.

Zlostavljanje djece uključuje: fizičko zlostavljanje (svaku povredu koja se ne dogodi slučajno, uključujući pretrpano kažnjavanje), fizičko zanemarivanje (nepružanje hrane, skloništa, zdravstvene zaštite ili nadzora), seksualno zlostavljanje, te emocionalno zlostavljanje (prijetnje, nepružanje ljubavi, podrške ili pravilnog usmjeravanja).

U svim slučajevima i okolnostima, nasilje u porodici, seksualno zlostavljanje i zlostavljanje djece su nezakoniti u Sjedinjenim Državama. Svim ljudima u Sjedinjenim Državama (bez obzira na rasu, boju kože, religiju, pol, starost, etničku pripadnost, porijeklo ili imigracioni status) po zakonu se garantuje zaštita od zlostavljanja. Svaka žrtva nasilja u porodici – bez obzira na imigracioni status ili državljanstvo – može tražiti pomoć. Uселjenik koji je žrtva nasilja u porodici može imati pravo na zaštitne mehanizme koje pruža useljenička služba.

Ako doživljavate nasilje u porodici u svom domu, niste sami. Nanijera ove brošure je da vam pomogne da razumijete američke zakone i da znate kako da dobijete pomoć ako vam treba.

Koja su zakonska prava žrtava nasilja u porodici u Sjedinjenim Državama?

Svim ljudima u Sjedinjenim Državama, bez obzira na njihov imigracioni status ili državljanstvo, garantuje se osnovna zaštita i po građanskom i po krivičnom pravu. Zakoni koji regulišu pitanja porodice pružaju vam:

- Pravo da dobijete sudsku odluku o zaštiti za vas i vašu djecu.
- Pravo na zakonito odvajanje ili razvod bez pristanka vašeg supružnika.
- Pravo na diobu određene materijalne imovine. U slučaju razvoda, sud će podijeliti svu imovinu ili finansijska sredstva koje vi i supružnik zajednički posjedujete.
- Pravo da tražite starateljstvo nad svojim djecom i finansijsku potporu. Od roditelja djece mlađe od 21 godine se zahtijeva da plaćaju alimentaciju za svako dijete koje ne živi sa njima.

Posavjetujte se sa advokatom za porodično pravo koji radi sa useljenicima o tome kako vas se bilo koja od ovih opcija porodičnog prava može tići ili vam pomoći.

Po američkom zakonu, svaka žrtva zločina, bez obzira na imigracioni status ili državljanstvo, može pozvati policiju u pomoć ili pribaviti sudsku odluku o zaštiti.

Nazovite policiju na 911 ako ste vi ili vaša djeca u opasnosti. Policija može uhapsiti vašeg vjerenika/vjericu, supružnika, partnera, ili drugu osobu ako vjeruju da je ta osoba počinila krivično djelo. Treba da ispričate policiji o svakom slučaju zlostavljanja koji se dogodio, čak i u prošlosti, i da pokažete svaku povredu. Svako, bez obzira na imigracioni status ili državljanstvo, može prijaviti zločin.

Isto tako, ako ste žrtva nasilja u porodici možete kod suda podnijeti zahtjev za izdavanje rešenja o zaštiti. Sudskim rješenjem o zaštiti ili ograničenju pristupa zlostavljaču se može naložiti da ne naziva, ne kontaktira i ne povređuje vas, vašu djecu ili druge članove porodice. Ako vaš zlostavljač prekrši sudski nalog o zaštiti, možete pozvati policiju. Formulari molbe za izdavanje rješenja o zaštiti mogu se dobiti u većini zgrada sudova, policijskim stanicama, sigurnim kućama za žene i uredima za pravne usluge.

Ako vaš zlostavljač opuži vas za zločin, imate osnovna prava bez obzira na vaš imigracioni status ili državljanstvo, uključujući: pravo da razgovarate sa advokatom; pravo da ne odgovarate na pitanja bez prisustva advokata; pravo da govorite u svoju odbranu. Važno je da porazgovarate i sa advokatom za imigraciona pitanja i advokatom za krivično pravo.

Koje usluge su na raspolaganju žrtvama nasilja u porodici i seksualnog zlostavljanja u Sjedinjenim Državama?

U Sjedinjenim Državama, žrtve zločina, bez obzira na njihov imigracioni status ili državljanstvo, imaju pristup pomoći koju pružaju vladine i nevladine agencije, što može uključivati savjetovanje, prevodioce, planiranje

bezbjednosti, smještaj u hitnim slučajevima, pa čak i novčanu pomoć.

Urgentni brojevi telefona za cijelu Ameriku ili „hotlines“, koji su dolje navedeni, imaju operatore obučene da pomažu žrtvama u svako doba dana ili noći besplatno. I prevodioci su na raspolaganju, a ovi brojevi vas također mogu povezati sa drugim besplatnim uslugama za žrtve u vašem regionu, uključujući vanredni smještaj, medicinsku njegu, savjetovanje i pravne savjete. Ako ne možete platiti advokata, moguće je da se kvalifikujete za program besplatne pravne pomoći ili pomoći po minimalnim cijenama za useljenike koji su žrtve zločina ili nasilja u porodici.

Urgentni telefon za nasilje u porodici
National Domestic Violence Hotline
1-800-799-SAFE (1-800-799-7233)
1-800-787-3224 (TTY)
www.ndvh.org

Urgentni telefon za slučajeve seksualnog nasilja, silovanja, zlostavljanja i incesta
National Sexual Assault Hotline of the Rape, Abuse and Incest National Network (RAINN)
1-800-656-HOPE (1-800-656-4673)
www.rainn.org

Nacionalni centar za djecu koja su nestala ili su eksploatisana
National Center for Missing and Exploited Children
1-800-THE-LOST (1-800-843-5678)
www.missingkids.com

Nacionalni centar za žrtve zločina
The National Center for Victims of Crime
1-800-FYI-CALL (1-800-394-2255)
1-800-211-7996 (TTY)
www.ncvc.org

Napomena: Ovo su organizacije čija je primaran misija sigurnost i zaštita.

Ako postanem žrtva nasilja u porodici, seksualnog napastvovanja ili nekog drugog zločina, koje imigracione opcije su mi na raspolaganju?

Postoje tri načina na koja useljenici koji postanu žrtve nasilja u porodici, seksualnog napastvovanja ili nekog drugog zločina mogu podnijeti molbu za legalni imigracioni status za sebe i svoju djecu. Molba žrtve je povjerljiva i niko, uključujući zlostavljača, počinitelja zločina ili člana porodice, neće dobiti informaciju da ste se vi prijavili.

- Podnošenje zahtjeva za samog sebe za legalni status po Zakonu o nasilju nad ženama (VAWA)
- Poništavanje odluke o napuštanju Amerike po Zakonu VAWA
- Neuseljenički status „U“ (za žrtve zločina)

Svaka od ovih imigracionih povlastica ima posebne uslove koji se moraju ustanoviti. Konsultujte se sa advokatom za imigraciona pitanja koji radi sa žrtvama nasilja u porodici i porazgovarajte o tome kako vam neka od ovih imigracionih povlastica može pomoći.

Kako funkcionise proces useljenja na osnovu braka?
Proces useljenja na osnovu braka uključuje više koraka da bi se dobio legalni imigracioni status u Sjedinjenim Državama i da bi se, vremenom, kvalifikovalo za državljanstvo. Ovi koraci zavise od vrste vize na osnovu braka na koju ste ušli u Sjedinjene Države, kao i od drugih faktora. Slijedi pregled nekih vrsta viza, kao i informacije o vašim zakonskim pravima.

K-1 neuseljenički status (kao vjerenik/vjerenica američkog državljanina). Vi treba ili da se udate/oženite u Sjedinjenim Državama u roku od 90 dana od ulaska ili da napustite Sjedinjene Države. Nakon sklapanja braka sa američkim državljaninom koji je tražio vizu za vas, morate predati Aplikaciju za prijavu stalnog boravka ili promjenu statusa (Formular I-485). Ako vaš Formular I-485 bude odobren, vaš status će se promijeniti iz neuseljeničkog statusa „K-1“ u status uslovnog stalnog boravka. Uslovni status čete imati dvije godine.

Ako ostanete u Sjedinjenim Državama a ne sklopite brak sa američkim državljaninom koji je bio sponzor vaše K-1 vize, ili sklopite brak sa nekim drugim, kršite uslove vaše vize, nemate legalan status, te možete podlijegati deportaciji ili drugim kaznama.

K-3 neuseljenički status (kao supružnik američkog državljanina). Dozvoljeno vam je da u Sjedinjene Države uđete privremeno, dok čekate odobrenje vaše peticije za useljenje na osnovu porodične veze (Formular I-130). Kada Formular I-130 bude odobren, vi imate pravo na zakoniti stalni boravak („zeleni karton“) i biće potrebno da predate Aplikaciju za prijavu stalnog boravka ili promjenu statusa (Formular I-485).

Svi ostali useljenici na osnovu braka treba da se drže informacije koje su dobili u konzulatu S.A.D.-a. Dodatne informacije se mogu naći na web stranici <http://www.uscis.gov>.

Kakve su kazne za lažne brakove?

Useljenici koji sklope lažni brak mogu podlijegati deportaciji i može im biti zabranjeno da u budućnosti uđu u Sjedinjene Države. Osoba osuđena za prevaru vezanu za lažni brak može dobiti kaznu zatvora u trajanju do pet godina i novčane kazne do 250,000 američkih dolara.

Ako sam u braku sa američkim državljaninom koji je podnio zahtjev za moje useljenje, kakav je moj imigracioni status?

Ako ste u braku manje od dvije godine u momentu kada vam je odobren Formular I-485, USCIS (Služba za državljanstvo i useljavanje) će vam dodijeliti uslovni status boravka. Devedeset (90) dana prije druge godišnjice vašeg uslovnog boravka, vi i vaš supružnik generalno treba da zajedno podnesete zahtjev za uklanjanje uslova za vaš zakoniti boravak. Da biste to učinili, morate dokazati da imate istinski i važeći brak. Kada se uslovi uklone, vi imate stalni boravak koji ne zavisi od vašeg supružnika Amerikanca.

Ako ste u braku više od dvije godine u momentu kada vam je odobren Formular I-485, USCIS (Služba za državljanstvo i useljavanje) će vam dodijeliti stalni boravak. Od tog dana, više nećete zavisiti od svog supružnika Amerikanca u pogledu svog imigracionog statusa.

Postoje tri situacije kada zakon dozvoljava uslovnim rezidentima opciju da zatraže izuzeće („waiver“) od

zahtjeva da vi i vaš supružnik zajednički podnesete zahtjev za uklanjanje uslova na vaš status.

1) Deportacija uslovnog rezidenta iz S.A.D.
prouzrokovala bi izuzetne teskoce za tu osobu, ILI 2)
Brak je zakonski okoncan, a razlog nije bila smrt, a
podnosilac molbe nije bio kriv što nije mogao
pravovremeno predati zahtjev za uklanjanje uslovnog
statusa; ILI 3) U toku braka, supružnik koji je američki
državljanin ili zakoniti stalni rezident podvrgavao je
uslovnog rezidenta fizičkom zlostavljanju ili ekstremnoj
okrutnosti. Sve tri vrste molbe za izuzeće ("waivers")
podnose se na Formularu I-751 i od vas traže da
pokažete da je vaš brak bio "istinit" a ne lažan.

**Na koje još načine vlada S.A.D. pokušava da
informiše vjerenice/vjerenice i supružnike koji su
stranci o njihovim pravima i da zaštiti njih i njihovu
djecu od zlostavljanja?**

Zakon o regulisanju posredovanja kod međunarodnih
brakova (IMBRA) iz 2005. je zakon u Sjedinjenim
Državama koji je promijenio proces useljavanja na
osnovu braka da bi pomogao vjericima/vjericama
ili supružnicima koji su stranci. Zakon IMBRA nalaže
da Vlada S.A.D. pruži stranim
vjericima/supružnicima koji se useljavaju informacije
i alate za samopomoć kako bi ih zaštitila od nasilja od
strane partnera koji sponzoriraju njihove vize.

Vjerenici/supružnici koji se useljavaju često nisu
upoznati sa američkim zakonima i nemaju podršku
porodice ili prijatelja da pobjegnu od nasilja kod kuće.

Zakon IMBRA je naložio da se ova brošura napiše i da
se podijeli kako bi vas obavijestila o zakonima i
uslugama koje vam mogu pomoći u Sjedinjenim
Državama ako vas zlostavljaju. Zakon IMBRA
zabranjuje američkim državljanima da sponzoriraju više
viza za vjerenice/vjerenice koji su stranci, ukoliko
imaju istoriju činjenja nasilnih krivičnih djela. Zakon
IMBRA zahtijeva da Vlada S.A.D. da stranim
vjericima/supružnicima američkih državljanina kopiju
njihove krivične provjere koju USCIS vrši o
amerikancima-sponzorima, kao i kopiju njihove molbe
za sponzoriranje vize.

**Kako Vlada S.A.D. reguliše "Međunarodne bračne
posrednike"?**

*Human Trafficking and Worker Exploitation Task
Force Hotline, U.S. Department of Justice*
1-888-428-7581

(ponedjeljak - petak, 9:00 do 17:00)
www.usdoj.gov/crt/crim/tpwetf.php

Više informacija se može dobiti na našoj internet
stranici ili pozivom na dolje navedeni besplatni telefon.

**Opšte informacije Službe za državljanstvo i
useljavanje (USCIS)**

Unutar S.A.D., besplatno nazovite:
1-800-870-3676 ili

Posjetite našu internet stranicu:



<http://www.uscis.gov>

Ako se neka agencija kvalifikuje kao "međunarodni
bračni posrednik", ona je dužna da vam da sve
informacije iz sigurnosne provjere o klijentu-
Amerikancu koji želi da uspostavi kontakt sa vama,
uključujući i informacije sadržane u Federalnom i
državnom javnom registru seksualnih prestupnika, te da
dobije vašu pismenu dozvolu prije nego što klijentu-
Amerikancu da vaše kontakt podatke. Agencija je
dužna da vam da primjerak ove brošure. Zabranjeno joj
je da sarađuje sa vama ako ste mlađi od 18 godina.

**Mogu li se osloniti na informacije iz krivične
provjere mog vjerenika ili supružnika koji je
američki državljanin?**

Informacije iz krivične provjere koje prikuplja agencija
dolaze iz različitih javnih izvora, kao i informacija koje
pružaju klijenti-Amerikanci u svojim molbama za
useljavanje. USCIS nema pristup svim bazama podataka
krivične istorije u Sjedinjenim Državama. Sponzor-
Amerikanaac može ne govoriti istinu u aplikaciji za
sponzorstvo. Takođe je moguće da taj Amerikanaac ima
istoriju nasilnog ponašanja ali da nikad nije bio uhapšen
ili osuđen. Dakle, informacije iz krivične provjere koje
dobijete mogu nepotpune. Nanijera Zakona IMBRA je
da pruži dostupne informacije i resurse
vjericima/supružnicima koji se useljavaju. U
konačnici, vi ste odgovorni za donošenje odluke o tome
da li se osjećate sigurno u vezi.

**Mogu li vjerenice ili supruge koje su žrtve nasilja u
porodici iako biti žrtve trgovine ljudima?**

Drugi oblici iskorištavanja uključujući i trgovinu
ljudima nekada se dešavaju uporedo sa nasiljem u
porodici, kada eksploatacija uključuje prisilni rad,
usluge ili seksualne činove za novac.

Pomoć u vezi sa trgovinom ljudima se može dobiti kod:

Nacionalni centar za pomoć žrtvama trgovine ljudima
National Human Trafficking Resource Center
1-888-373-7888
(dan-noć, 7 dana sedmično)
www.acf.hhs.gov/trafficking

Urgentni telefon za trgovinu ljudima i eksploataciju na
radu američkog Ministarstva pravde

